

Custodia speciale raffreddata a liquido

Special liquid-cooled housing

Caisson spécial refroidi par liquides

Wassergekühltes Spezialkameragehäuse



manuale istruzioni

operating instructions

manuel d'instruction

Bedienungsanweisung



fig.1



fig. 2



fig.2A



fig. 3

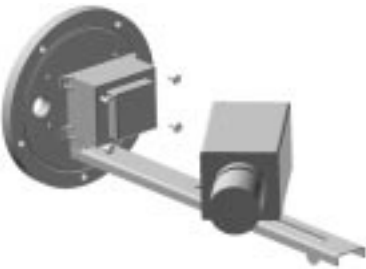


fig. 4



fig. 5



fig. 6



fig. 7



fig. 8



fig. 9



fig. 10



fig. 11



fig. 12

Il produttore declina ogni responsabilità per eventuali danni derivanti da un uso improprio delle apparecchiature menzionate in questo manuale. Si riserva inoltre il diritto di modificarne il contenuto senza preavviso. Ogni cura è stata posta nella raccolta e nella verifica della documentazione contenuta in questo manuale, tuttavia il produttore non può assumersi alcuna responsabilità derivante dall'utilizzo della stessa. Lo stesso dicasi per ogni persona o società coinvolta nella creazione e nella produzione di questo manuale.

The manufacturer declines all responsibility for any damage caused by an improper use of the appliances mentioned in this manual. Furthermore, the manufacturer reserves the right to modify its contents without any prior notice. The documentation contained in this manual has been collected with great care, the manufacturer, however, cannot take any liability for its use. The same thing can be said for any person or company involved in the creation and production of this manual

Le producteur décline toute responsabilité pour les dommages éventuels dus à une utilisation non appropriée des appareils mentionnés dans ce manuel. On réserve en outre le droit d'en modifier le contenu sans préavis. La documentation contenue dans ce manuel a été rassemblée et vérifiée avec le plus grand soin, cependant, le producteur ne peut pas s'assumer aucune responsabilité dérivante de l'emploi de celle-ci. La même chose vaut pour chaque personne ou société impliquées dans la création et la production de ce manuel.

Der Hersteller lehnt jede Haftung für eventuelle Schäden ab, die aufgrund unsachgemäßer Anwendung der in diesem Handbuch erwähnten Geräte entstanden ist. Ferner behält er sich das Recht vor, den Inhalt ohne Vorkündigung abzuändern. Die Dokumentation in diesem Handbuch wurde sorgfältig ausgeführt und überprüft, dennoch kann der Hersteller keine Haftung für die Verwendung übernehmen. Dasselbe gilt für jede Person oder Gesellschaft, die bei der Schaffung oder Produktion von diesem Handbuch miteinbezogen ist.

## DESCRIZIONE

Custodia per telecamere CCD, interamente costruita in acciaio inox, costituita da un corpo con doppia camera per la circolazione del liquido di raffreddamento, chiuso da due flange di grosso spessore. La flangia posteriore permette il passaggio dei cavi mediante due pressacavi 1/2" gas, l'anteriore é dotata di vetro temperato (max 350°C) oppure a richiesta vetro Vicor (max 1300° C). Può essere, inoltre, dotata di una flangia predisposta per creare una barriera d'aria davanti al vetro con il duplice scopo di impedire il deposito di polvere e di attenuare il calore sullo stesso.

Con la barriera d'aria si consiglia di usare il gruppo filtri opzionale per pulire l'aria solitamente prelevata da un compressore e quindi con presenza di particelle d'olio.

La costruzione eccezionalmente robusta di questa custodia la rende adatta alle applicazioni più pesanti, per la sorveglianza di forni, fonderie e ambienti in cui si sviluppano alte temperature.



*Le operazioni di installazione elettrica devono essere eseguite solo da personale qualificato secondo le normative vigenti. Prima di eseguire qualsiasi operazione assicurarsi che sia tolta l'alimentazione elettrica.*

### Prodotti ed accessori

Corpo antipolvere

Flangia per barriera d'aria

Gruppo filtri aria

Vetro temperato

Vetro Vicor

Alimentatore per telecamera

## INSTALLAZIONE

### Preparazione della custodia

1. Svitare le viti poste sul fondo anteriore della custodia utilizzando la chiave esagonale in dotazione (fig.5).
2. Inserire il vetro nella propria sede dopo aver posizionato correttamente le due guarnizioni di tenuta (nel

caso venga installata la barriera d'aria le guarnizioni sono 3)(fig.6).

3. Chiudere il frontale della custodia prestando attenzione a non danneggiare le guarnizioni di chiusura(assicurarsi che siano correttamente inserite nelle proprie sedi (fig.5 e fig.6).

### Apertura della custodia

Per l'apertura della custodia svitare le viti poste sul fondo posteriore utilizzando la chiave esagonale in dotazione (fig.1).

Sfilare il fondo della custodia (fig.2) facendo attenzione che la guarnizione rimanga nella propria sede (fig.2A).

### Installazione della telecamera

Questa sezione descrive come installare la telecamera all'interno della custodia.

1. Aprire la custodia come precedentemente descritto.
2. Montare la telecamera sulla slitta utilizzando la piastrina isolante e la vite da 1/4" in dotazione (fig.3)
3. Se necessario utilizzare i distanziali per posizionare nel modo corretto telecamera e ottica.
4. Inserire i cavi attraverso i pressacavi ed eseguire le connessioni elettriche necessarie, assicurarsi che i pressacavi siano fissati saldamente.
5. Chiudere la custodia prestando attenzione a non danneggiare la guarnizione di tenuta (assicurarsi che sia correttamente inserita nella propria sede (fig.2/A e fig.1).
6. Montare la custodia sulla staffa(fig.7)

### Installazione dell'alimentatore per telecamera

Questa sezione descrive come installare l'opzione alimentatore all'interno della custodia. L'alimentatore ha una tensione di ingresso di 230VAC o 115VAC ed una tensione di uscita, secondo i modelli, di 12VDC o 24VAC 400mA.

1. Aprire la custodia come precedentemente descritto.
2. Montare l'alimentatore opzionale sul fondo della custodia utilizzando le

viti in dotazione (fig.4), e connettere la telecamera ai relativi morsetti.

- Inserire i cavi attraverso i pressacavi ed eseguire le connessioni elettriche necessarie, assicurarsi che i pressacavi siano fissati saldamente.
- Chiudere la custodia prestando attenzione a non danneggiare la guarnizione di tenuta (assicurarsi che sia correttamente inserita nella sede) (fig.2/A e fig.1).

### Note aggiuntive

Qualora venisse utilizzata l'opzione barriera d'aria per la pulizia del vetro, innestare il tubo dell'aria compressa nell'apposito raccordo da 1/4" gas montato sulla flangia anteriore della custodia.

Per il liquido di raffreddamento utilizzare una pressione massima di 10 ATM.

### SPECIFICHE TECNICHE

#### Custodia

Dimensioni esterne:  
154x161x425 mm  
6,1x6,3x16,7 in

Dimensioni interne:  
81x75x350 mm  
3,2x3x13,8 in

Peso: 10,5 Kg

Materiale:  
acciaio inossidabile AISI 304

Grado di protezione: IP67

I dati sopra riportati sono comprensivi della flangia per barriera d'aria.

#### Alimentatore per telecamera

Ingombro alimentatore per telecamera:  
81x75x45 mm  
3,2x3x1,8 in

Tensione di ingresso: 230VAC o 115VAC  
Tensione di uscita: 12VDC o 24VAC  
Corrente fornita: 400mA  
Peso: 0,4 Kg

#### Supporti

Staffa a parete  
Dimensioni:  
140x170x335 mm  
5,5x6,7x13,2 in

Peso: 3,3 Kg  
Fissaggio a parete: lo snodo consente la regolazione su due assi, portata 45 Kg.  
Vedi figura 8.

#### Adattatore angolare

Dimensioni:  
295x180x165 mm  
11,6x7,1x6,5 in  
Peso: 2,3 Kg  
Questo adattatore permette, assieme alla staffa, il fissaggio ad angolo della custodia.  
Portata 50 Kg.  
Vedi figura 9.

#### Adattatore a palo

Dimensioni:  
190x150x100 mm  
7,5x5,9x4 in  
Peso: 2,5 Kg  
Questo adattatore permette, assieme alla staffa, il fissaggio a palo della custodia.  
Dimensioni del palo comprese tra ø110 e ø150 mm.  
Portata 50 Kg.  
Vedi figura 10.

#### Gruppo filtri aria

Dimensioni:  
380x280x100 mm  
15x11x3,9 in  
Peso: 2,4 Kg  
Pressione: minima 2 ATM; massima 12 ATM  
Filtraggio: 0,1 micron (3 filtri in cascata da 20 micron, 5 micron, 0,1 micron)  
Questo gruppo filtri permette di pulire l'aria contenente particelle d'olio ed acqua. Da abbinare alla flangia per barriera d'aria.  
Vedi figura 11.

#### Flangia per barriera d'aria

Dimensioni:  
ø155x21 mm  
ø6,1x0,8 in  
Peso: 1,4 Kg  
Questa flangia é predisposta per creare una barriera d'aria sul vetro anteriore per impedire il deposito di polvere ed attenuare il calore.  
Vedi figura 12

### INTRODUCTION

Housing for CCD camera, entirely constructed of stainless steel, consisting of a body with double chamber for the circulation of the cooling liquid, enclosed by two heavy duty flanges. The back flange allows the cables to run through two 1/2" gas cable grips. The front flange is equipped with a pane of tempered glass (max. 350°C), or on request Vicor glass (max. 1300°C). It can also be equipped with a flange designed to create an air barrier in front of the glass pane, with the double purpose of preventing dust from depositing and to reduce the heat on it.

With the air barrier, we recommend using the optional filter unit to clean the air normally taken from a compressor, and therefore having oil particles present.

The exceptionally solid construction of this case make it suitable for the heaviest duty applications, for monitoring furnaces, foundries and places where high temperatures develop.



*The electrical installation operations must only be carried out by qualified personnel, according to the laws and regulations in force. Turn off the power before performing any operation.*

#### Product and accessories

Dustproof body  
Flange for air barrier  
Air filter unit  
Tempered glass pane  
Vicor glass  
Camera power supply

### INSTALLATION

#### Preparing the housing

- Unscrew the nuts on the front bottom of the housing, using the hexagonal spanner supplied (Fig. 5).
- Insert the glass pane in position, after having correctly fitted the two seals (in the case of an air barrier, there are three seals) (Fig. 6).

- Close the front of the housing, taking care not to damage the closure seals (ensure that they are correctly fitted in their respective positions) (Figs. 5 and 6).

#### How to open the housing

To open the housing, unscrew the bolts on the front bottom, using the hexagonal spanner supplied (Fig. 1).

Remove the bottom of the housing (Fig. 2), making sure that the seal stays in place (Fig. 2A).

#### How to install the camera

This chapter described how to install the camera into the housing.

- Open the housing as described previously.
- Fit the camera on the slide, using the insulating plate and the 1/4" screw supplied (Fig. 3).
- If necessary, use the spacers to position the camera and optics correctly.
- Feed in the cables through the cable grips, and make the necessary electrical connections, ensuring that the cable grips are holding firmly.
- Close the housing, taking care not to damage the seals (ensure that they are correctly fitted in their respective positions) (Fig. 2A and Fig. 1).
- Mount the housing onto the bracket (Fig. 7).

#### Installing the power supply for the camera

This section describes how to install the optional power supply inside the housing. The supply has an input voltage of 230V ac or 115V ac, and output current, according to the model, of 12V dc or 24V ac 400mA

- Open the housing as described previously.
- Fit the optional supply onto the bottom of the housing, using the nuts provided (Fig. 4), and connect the camera to the relevant terminals.
- Pass the cables through the cable grips, and make the necessary electrical connections.

trical connections, ensuring that the cable grips are holding firmly.

4. Close the housing, taking care not to damage the seals (ensure that they are correctly fitted in their respective positions) (Fig. 2A and Fig. 1).

#### Additional note

Where the optional air barrier is used to clean the glass pane, connect the compressed air pipe onto the relevant 1/4" gas coupling fitted on the front flange of the housing. For cooling liquid, use a maximum pressure of 10 atms.

### SPECIFICATIONS

#### Housing

External dimensions:

154x161x425 mm

6,1x6,3x16,7 in

Internal dimensions:

81x75x350 mm

3,2x3x13,8 in

Weight: 10,5 Kg

Material:

Stainless steel AISI 304

Weatherproof standard: IP67

The data shown above include the flange for the air barrier.

#### Camera power supply

Size:

81x75x45 mm

3,2x3x1,8 in

Input voltage: 230VAC or 115VAC

Output voltage: 12VDC or 24 VAC

Output current: 400mA

Weight: 0,4 kg

#### Bracket

##### Wall bracket

Dimensions:

140x170x335 mm

5,5x6,7x13,2 in

Weight: 3,3 kg

Wall mount, two degrees of freedom, load rating 45 kg.

See figure 8.

#### Angled adapter

Dimensions:

295x180x165 mm

11,6x7,1x6,5 in

Weight: 2,3 kg

This adapter, along with the bracket, allows you to fix the housing at an angle.

Load rating 50 kg.

See figure 9

#### Pole adapter

Dimensions:

190x150x100 mm

7,5x5,9x4 in

Weight: 2,5 kg.

This adapter, along with the bracket, allows you to fix the housing onto a pole.

The size of the pole can be between  $\varnothing$ 110 and  $\varnothing$ 150 mm in diameter.

Load rating: 50 kg.

See figure 10

#### Air filtering group

Dimensions:

380x280x100 mm

15x11x3,9 in

Weight: 2,4 kg

Pressure: min.2 ATM; max 12 ATM

Filtering: 0,1 micron (3 cascade filters from 20 micron, 5 micron, 0,1 micron

This filtering group allows the cleaning of the air from oil and water particles.

To combine with the air barrier.

See figure 11

#### Air barrier

Dimensions:

$\varnothing$  155x21 mm

$\varnothing$  6,1x0,8 in

Weight: 1,4 kg

It is designed to create an air barrier in front of the glass, in order to prevent the formation of the dust and attenuate the heat of the glass itself.

See figure 12

### DESCRIPTION

Caisson de protection pour caméra CCD, entièrement construite en acier inox, se composant d'un corps à double caméra pour la circulation du liquide de refroidissement fermé avec deux brides de grosse épaisseur. La bride arrière permet le passage des câbles au moyen de deux serre-câbles 1/2" gaz, l'avant est muni de verre trempé (max. 350°C) ou bien sur demande de verre Vicor (max. 1300°C). Il peut en outre être muni d'une bride prédisposée pour créer une barrière d'air devant la vitre dont le double objectif est d'empêcher le dépôt de poussière et d'atténuer la chaleur.

Avec la barrière d'air, nous conseillons d'utiliser le groupe filtres en option pour nettoyer l'air habituellement prélevé par un compresseur et contenant donc des particules d'huile.

La construction particulièrement robuste de ce caisson la destine à des applications importantes, à la surveillance de fours, de fonderies et de milieux dans lesquels se développent de hautes températures.



*Les opérations d'installation électrique doivent être effectuées uniquement par du personnel qualifié conformément aux normes en vigueur.*

*Avant d'effectuer toute opération, il est indispensable de couper l'alimentation.*

#### Produits et accessoires

Corps anti-poussière

Bride pour barrière d'air

Groupe filtres air

Verre trempé

Verre Vicor

Alimentation pour caméra

### INSTALLATION

#### Préparation du caisson

1. Dévisser les vis placées sur le fond avant du caisson en utilisant la clef hexagonale fournie (fig. 5).
2. Introduire le verre dans son siège après avoir correctement positionné les deux joints étanches (si la barrière

re d'air est installée, il faut 3 joints) (fig. 6).

3. Fermer le panneau de la protection en faisant attention à ne pas endommager les joints de fermeture (s'assurer qu'ils sont correctement introduits dans leurs sièges (fig. 5 et fig. 6).

#### Ouverture du caisson

Pour ouvrir le caisson, dévisser les vis placées sur le fond arrière en utilisant la clef hexagonale fournie (fig. 1).

Enlever le fond du caisson (fig. 2) en contrôlant que le joint reste dans son siège (fig. 2A).

#### Installation de la camera

Cette section explique comment installer la caméra à l'intérieur du caisson.

1. Ouvrir le caisson en suivant les descriptions précédentes
2. Monter la caméra sur la glissière en utilisant la plaque isolante et la vis de 1/4" fournie (fig. 3).
3. Utiliser s'il le faut les entretoises pour positionner correctement la caméra et l'optique.
4. Introduire les câbles à travers le serre-câbles et effectuer les connexions électriques nécessaires, en s'assurant que les serre-câbles sont solidement fixés.
5. Fermer le caisson en faisant attention à ne pas endommager le joint étanche (s'assurer qu'il est correctement introduit dans son siège (fig.2/A et fig. 1).
6. Monter le caisson sur l'étrier (fig. 7).

#### Installation de l'alimentateur pour caméra.

Cette partie décrit le mode d'installation de l'alimentateur en option à l'intérieur du caisson.

L'alimentateur a une tension d'entrée de 230VAC ou 115VAC et une tension de sortie, selon les modèles, de 12VDC ou de 24VAC 400mA.

1. Ouvrir le caisson en suivant les descriptions précédentes.
2. Monter l'alimentateur en option sur le fond du caisson en utilisant le vis fournie (fig. 4), et connecter la caméra

aux bornes correspondantes.

- Introduire les câbles à travers le serre-câbles et effectuer les connexions électriques nécessaires, en s'assurant que les serre-câbles sont solidement fixés.
- Fermer le caisson en faisant attention à ne pas endommager le joint étanche (s'assurer qu'il est correctement introduit dans son siège (fig.2/A et fig. 1).

### Notes supplémentaires

En cas d'utilisation de l'option barrière d'air pour le nettoyage du verre, introduire le tube de l'air comprimé dans le raccord spécial 1/4" gaz monté sur la bride avant du caisson. Pour le liquide de refroidissement utiliser une pression maximum de 10 ATM.

### SPECIFICATIONS

#### Caisson

Surface extérieure:  
154x161x425 mm  
6,1x6,3x16,7 in

Surface intérieure:  
81x75x350 mm  
3,2x3x13,8 in

Poids: 10,5 kg.

Matériau :  
acier inoxydable AISI 304

Degré d'étanchéité: IP 67

Les données reportées ci-dessus comprennent la bride pour la barrière d'air.

#### Alimentateur pour caméra

Encombrement:  
81x75x45 mm  
3,2x3x1,8 in

Tension d'entrée: 230VAC ou 115VAC  
Tension de sortie: 12VDC ou 24VAC  
Courant de sortie: 400mA  
Poids: 0,4 kg.

#### Supports

Support mural  
Dimensionnement:  
140x170x335 mm

5,5x6,7x13,2 in

Poids: 3,3 kg.

Support mural: deux degrés de liberté, charge utile 45 kg.  
Voir figure 8.

#### Adaptateur angulaire

Dimensionnement:  
295x180x165 mm  
11,6x7,1x6,5 in  
Poids: 2,3 kg.

Cet adaptateur permet, avec l'étrier, de fixer le caisson à angle.

Charge utile: 50 kg.

Voir figure 9.

#### Adaptateur sur support à tige

Dimensionnement:  
190x150x100 mm  
7,5x5,9x4 in  
Poids: 2,5 kg.

Cet adaptateur permet, avec l'étrier, de fixer le caisson sur un support à tige.

Les dimensions de la tige varient entre ø110 et ø150 mm.

Charge utile: 50 kg.

Voir figure 10

#### Groupe de filtrage air

Dimensionnement:  
380x280x100 mm  
15x11x3,9 in  
Poids: 2,4 kg

Pression: min.2 ATM; max 12 ATM

Filtrage: 0,1 micron (3 filtres en cascade de 20 micron, 5 micron, 0,1 micron)

Ce groupe de filtrage permet de nettoyer l'air des particules d'huile et d'eau.

À combiner avec la barrière d'air.

Voir figure 11

#### Barrière d'air

Dimensionnement:  
ø 155x21 mm  
ø 6,1x0,8 in  
Poids: 1,4 kg

Elle est étudiée pour créer une barrière d'air sur le devant de la vitre, dans le but d'empêcher le dépôt de poussière et atténuer l'effet de la chaleur.

Voir figure 12.

### BESCHREIBUNG

Gehäuse für CCD-Kamera aus Edelstahl, bestehend aus einem Körper mit doppelter Kammer für die Kühlflüssigkeitszirkulation, umgeben von zwei dicken Flanschen. Der hintere Flansch gestattet den Durchlauf der Kabel durch zwei Kabelschellen 1/2" gas, die hintere Schelle ist mit einem gehärteten Glas (max. 350°C) bzw. auf Anfrage mit Vicor-Glas (max. 1300°C) ausgestattet. Es kann ferner mit einem Flansch versehen werden, das in der Lage ist, eine Luftschranke vor der Glasscheibe zu bilden, wodurch sowohl die Staubablagerung verhindert als auch die Wärmebildung gedämpft wird.

Mit der Luftschranke ist es empfehlenswert eine zusätzliche Filtergruppe zu verwenden, um die Luft, die vom Kompressor entnommen wird und daher Ölpartikel enthält, zu reinigen.

Die extrem stabile Konstruktion des Gehäuses gestattet jede Art von Anwendung, sogar die Überwachung von Öfen, Gießereien und anderen Räumen, in denen sehr hohe Temperaturen entstehen.



*Die elektrische Installation darf nur vom qualifizierten Personal unter Beachtung der geltenden*

*Normen durchgeführt werden. Vor allen Eingriffen immer den Netzstecker aus der Steckdose ziehen!*

#### Produkte und zubehör

Staubdichter Körper  
Flansch für Luftbarriere  
Luftfiltergruppe  
Gehärtetes Glas  
Vicor- Glas  
Netzteil für Kamera

### INSTALLATION

#### Vorbereitung des Gehäuses

- Die Schrauben am vordere Gehäuseboden ausdrehen, indem man den mitgelieferten Sechskantschlüssel verwendet (Bild.5).
- Die Dichtungen korrekt positionieren (wenn eine Luftschranke installiert wird, werden 3 Dichtungen benötigt) und anschließend die Glasscheibe in den eigenen Sitz einführen (Bild.6).
- Die Vorderseite des Gehäuses

schließen und dabei darauf achten, daß die Dichtungen nicht beschädigt werden (sich vergewissern, daß sie korrekt in die eigenen Sitze eingeführt worden sind) (Bild.5 und Bild.6).

#### Öffnung des Schutzgehäuse

Um das Gehäuse zu öffnen, die Schrauben am hinteren Boden ausdrehen, indem man den mitgelieferten Sechskantschlüssel verwendet (Bild.1).

Den Gehäuseboden herausziehen (Bild.2), wobei man darauf achten muß, daß die Dichtung nicht aus dem eigenen Sitz (Bild.2A) herausrutscht.

#### Installation der Kamera

In diesem Abschnitt wird beschrieben, wie die Kamera im Inneren des Schutzgehäuses installiert wird.

- Das Gehäuse wie zuvor beschrieben öffnen.
- Die Kamera auf den Schlitten positionieren, indem man das Isolierplättchen und die mitgelieferte 1/4" Schraube benutzt (Bild.3).
- Falls erforderlich Abstandstücke benutzen, um die Fernsehkamera und die Optik korrekt zu positionieren.
- Die Kabel durch die Kabelschellen einführen und die notwendigen elektrischen Anschlüsse durchführen; sich vergewissern, daß die Kabelschellen gut befestigt sind.
- Das Gehäuse schließen und dabei darauf achten, daß die entsprechende Dichtung nicht beschädigt wird (sich vergewissern, daß sie korrekt in die eigenen Sitze eingeführt worden ist) (Bild.2/A und Bild.1).
- Das Gehäuse auf den Bügel montieren (Bild.7).

#### Installation der Netzteil der Kamera

In diesem Abschnitt wird beschrieben, wie man den zusätzlichen Speiser im Inneren des Gehäuses montiert.

Der Speiser weist eine Eingangsspannung von 230VAC bzw. 115VAC und eine Ausgangsspannung auf, die je nach Modell 12VDC bzw. 24VAC 400mA beträgt.

- Das Gehäuse wie zuvor beschrieben

öffnen.

2. Den zusätzlichen Speiser am Gehäuseboden montieren, indem man die mit gelieferten Schrauben (Bild.4) benutzt. Die Kamera an die entsprechenden Klemmen anschließen.
3. Die Kabel durch die Kabelschellen einführen und die notwendigen elektrischen Anschlüsse durchführen; sich vergewissern, daß die Kabelschellen gut befestigt sind.
4. Das Gehäuse schließen und dabei darauf achten, daß die entsprechende Dichtung nicht beschädigt wird (sich vergewissern, daß sie korrekt in die eigenen Sitze eingeführt worden ist) (Bild.2/A und Bild.1).

### Zusätzliche Anmerkungen

Sollte man die Luftsperrung für die Reinigung der Glasscheibe wählen, das Druckluftrohr in den entsprechenden 1/4" Gas-Anschluß, der am vorderen Gehäuseflansch montiert ist, stecken.

Für die Kühlflüssigkeit einen maximalen Druck von 10 ATM einsetzen.

### TECHNISCHEN DATEN

#### Gehäuse

*Ausmaße:*

154x161x425 mm  
6,1x6,3x16,7 in

*Innenmaße:*

81x75x350 mm  
3,2x3x13,8 in

Gewicht: 10,5 kg.

Material:

Rostfreier Stahl AISI 304

Schutzart: IP67

Die obengenannten Daten enthalten auch den Flansch für die Luftschranke.

#### Netzteil für Kamera

*Ausmaße:*

81x75x45 mm  
3,2x3x1,8 in

Eingangsspannung: 230VAC oder 115VAC

Ausgangsspannung: 12VDC oder 24VAC

Ausgangsstrom: 400mA

Gewicht: 0,4 kg.

### Halterung

#### *Wandhalterung*

*Ausmaße:*

140x170x335 mm  
5,5x6,7x13,2 in  
Gewicht: 3,3 kg.

Wandhalterung, Max.Tragkraft 45 kg.

Siehe Bild.8

#### *Eckadapter*

*Ausmaße:*

295x180x165 mm  
11,6x7,1x6,5 in  
Gewicht: 2,3 kg.

Dieser Adapter gestattet zusammen mit dem Bügel die Eckbefestigung des Gehäuses.

Max.Tragkraft 50 kg.

Siehe Bild.9

#### *Pfahladapter*

*Ausmaße:*

190x150x100 mm  
7,5x5,9x4 in  
Gewicht: 2,5 kg.

Dieser Adapter gestattet zusammen mit dem Bügel die Pfahlbefestigung des Gehäuses.

Abmessungen des Pfahls zwischen Ø110 und Ø150 mm.

Max.Tragkraft 50 kg.

Siehe Bild.10

### Luftfilteranlage

*Ausmaße:*

380x280x100 mm  
15x11x3,9 in  
Gewicht: 2,4 kg

Druck: min.2 ATM; max 12 ATM

Filterung: 0,1 Micron ( 3 Kaskadefilter von 20 micron, 5 micron, 0,1 micron)

Diese Filteranlage ermöglicht die Luft, die normalerweise erzeugte Öl- und Wasserteilchen entläßt, zu reinigen.

Mit der Luftbarriere zusammenstellen.

Siehe Bild.11

### Luftbarriere

*Ausmaße:*

Ø 155x21 mm  
Ø 6,1x0,8 in

Gewicht: 1,4 kg

Sie erzeugt eine Luftbarriere vor dem Frontglas.

Siehe Bild.12